

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1973 Nr. 154

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het  
Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland  
betreffende bepaalde luchtdiensten,  
met Bijlage en nota's;  
Londen, 13 augustus 1946*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst, met Bijlage en nota's, is bij Koninklijk besluit van 1 maart 1947 bekendgemaakt in *Stb.* H 77.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1965, 154, *Trb.* 1969, 43 en *Trb.* 1972, 9.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1965, 154, *Trb.* 1968, 6, *Trb.* 1969, 43 en *Trb.* 1972, 9 en 59.

Voor het op 7 december 1944 te Chicago tot stand gekomen Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart zie ook *Trb.* 1973, 109.

Op 10 mei en 8 augustus 1973 werd te Londen/Willemstad ondertekend een „Memorandum of Agreement” tussen de Minister van Verkeer en Vervoer van de Nederlandse Antillen en de Minister van Handel en Industrie van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake het onderhouden van geregelde luchtdiensten in het Caraïbische gebied.

De in het Memorandum vervatte overeenkomst is op 8 augustus 1973 in werking getreden, met terugwerkende kracht te rekenen van 4 november 1972. De tekst van het Memorandum luidt als volgt:

### Memorandum of Agreement

The Minister of Communications and Transport of the Netherlands Antilles and the Secretary of State for Trade and Industry of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, being the competent aeronautical authorities referred to in Article 8 of the Agreement between the Government of the Netherlands and the Government of the United Kingdom for certain Air Services, concluded at London on August 13, 1946, have reached the following agreement in relation to the provision, under the terms of the air services agreement, of scheduled air services in the Caribbean area by Netherlands Antillean and British airlines.

1. The following routes shall be substituted for those contained in the Memoranda of Agreement signed in London and Willemstad respectively on:

- a) 12 April 1965 and 1 June 1965, and
- b) 7 September 1967 and 31 October 1967.

2. (A) The Routes to be operated by the Netherlands Antillean airline or airlines designated by the Government of the Kingdom of the Netherlands shall be as follows:

- a) Either Curaçao – St. Lucia – Barbados; or  
Curaçao – Grenada – Barbados.
- b) St. Maarten – St. Barthelemy – St. Kitts – Antigua – Montserrat – Pointe-a-Pitre – Dominica – Fort de France.
- c) St. Maarten – Anguilla.

(B) The Routes to be operated by the airline or airlines designated by the Government of the United Kingdom shall be as follows:

- a) Either Grenada – Curaçao; or  
St. Lucia – Curaçao.
- b) Antigua – St. Kitts – St. Maarten – British Virgin Islands – St. Croix – St. Thomas – San Juan – Port-au-Prince – Kingston – Montego Bay – Bahamas.
- c) Anguilla – St. Maarten.

3. The designated airline or airlines of the Netherlands Antilles and the designated airline or airlines of the United Kingdom may on any or all flights on their respective routes set out above serve the points included in them in any order and may omit calling at any of them provided that the services of the designated airline or airlines of the Netherlands Antilles begin or end at a point in the Netherlands

Antilles, and the services of the designated airline or airlines of the United Kingdom begin or end at a point in the territory of the United Kingdom.

4. Nothing in this Agreement shall be deemed to confer on the designated airlines of the Netherlands Antilles the privilege of taking on board in the territory of the United Kingdom passengers and cargo including mail carried for hire or reward and destined for another point in the territory of the United Kingdom, nor on the designated airlines of the United Kingdom the privilege of taking on board in the Netherlands Antilles passengers and cargo including mail carried for hire or reward and destined for another point in the Netherlands Antilles.

It is agreed that the above provisions shall take effect as from 4 November 1972.

DONE at London, on 10 May 1973, and at Willemstad, on 8 August 1973, in duplicate in the English language.

*The Minister of Communications and Transport of the Netherlands Antilles:*

(sd.) L. A. I. LANCE

*The Secretary of State for Trade and Industry of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:*

(sd.) P. WALKER

---

Voorts zijn in overeenstemming met artikel 8 van de onderhavige Overeenkomst wijzigingen tot stand gekomen in de Tabellen I en II van de Overeenkomst.

Aan *Tabel I* is bij briefwisseling van 12 februari 1973 en 13 juni 1973 toegevoegd de route:

Teesside and/or Hull and/or Norwich—Amsterdam

De route Jersey—Amsterdam in *Tabel I* is bij bovengenoemde briefwisseling gewijzigd in:

Jersey and/or Guernsey—Amsterdam

Aan *Tabel II* is bij briefwisseling van 6 december 1972 en 4 juni 1973 toegevoegd de route:

Amsterdam—Glasgow

Uitgegeven de *negenentwintigste* oktober 1973.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
M. VAN DER STOEL.